



• ON THE ROAD AGAIN •

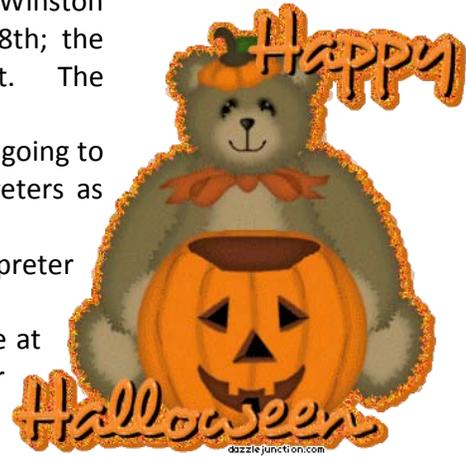


Ashleigh Lassiter and Bill Ross from the CASS Department have already “hit the road” in response to requests from counties for educational interpreter training. Ashleigh provided training for the Winston Salem educational interpreters on September 28th; the topics was the Code of Professional Conduct. The response to the training was great!

On October 26-28 Ashleigh and Bill will be going to Guilford County to provide observations and feedback to their educational interpreters as well as a workshop.

Catawba County is also looking for our team to come out and provide interpreter training on one of their workdays.

On Friday, October 29th we will host an educational interpreter training here at school in the chapel basement. Currently, we have 38 attendees registered all over North Carolina. We are constantly looking for ways to assist our colleagues improve their craft.



■ 2010 CASS PRESENTATION CALENDAR ■

DATE	WORKSHOP	TIME	COUNTY	LOCATION
8-20-10	RID Code of Professional Conduct Training- COMPLETED	9:30-12:30	Winston Salem	Winston Salem
9-9-10	Black & White and Gray: Ethics-- COMPLETED	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
10/26-28/11	Guilford County OBSERVE 20+ Interpreters	Varies	Guilford	Guilford County
10-27-10	Examining Our Work with Authenticity	1:30-3:30	Guilford	Guilford County
10-29-10	Developing Receptive Skills	9:00-3:00	Burke/Other	NCSD: Chapel or Auditorium
11-18-10	Encourage, Don't Discourage: The Impact of Appropriate Feedback	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
12-16-10	American Sign Language Storytelling	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
1-18-11	What You Bring to the Table: Voice Interpreting	9:00-3:00	Burke	TBA
1-20-11	Give Me the Meaning not the Words-Dropping Form	9:00-3:00	Cabarrus/Other	Cabarrus County Middle School
2-17-11	TBA	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
3-17-11	TBA	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
3-25-11	Prosody/Compression/Language Context	9:00-3:00	Burke	TBA
5-??-11	TBA	3:00-5:00	Burke	NCSD-Large Conf Room
6-9 10-11	Prosody/Compression/Language Context	9:00-3:00	Burke	TBA

All NCSD employees are welcome to attend any of the trainings listed above.

◆◆◆◆
**COMMUNITY
 EVENTS-2010**



OCTOBER

**Oct 11: Free Infant,
 Toddler Sign Class**

**Oct 12: Free Children
 and Adult Sign Class**

Oct 18: ASLTA Training

**Oct 29: Educational
 Interpreter Workshop**



NOVEMBER

**Nov 8: Free Infant,
 Toddler Sign Class**

**Nov 9: Free Children
 and Adult Sign Class**



☞ **EIPA-What is it?** ☞

The EIPA or the Educational Interpreter Performance Assessment was developed in 1991 by the Boys Town National Research Hospital in Omaha, Nebraska as a way to assess the proficiency of educational interpreters.

It was designed to provide:

- Accurate and timely assessment of educational interpreters
- Assessment of content knowledge needed to work in an educational setting
- Information of competency for school administrations

The EIPA consists of two parts, the performance and written.

Currently the state of North Carolina requires that an educational interpreter pass the EIPA with a performance score of 3.0 or better to be able to interpret in the educational setting. At this time the written portion is not required. However, there is the belief that soon this will change. The state of North Carolina is considering making the requirements more stringent by increasing the performance level to 3.5 and the taking and passing of the written test.

The CASS department, in order to assist educational interpreters, has taken the initiative and contacted Boys Town about being a proctor site for the written assessment. It is likely we will be approved by mid October. We will keep you informed!

BE PREPARED! Daylight savings time ends November 7, 2010. "Fall" back or turn back your clocks.



EASY CHICKEN SALAD

- 4 chicken breasts, cooked (I prefer to cook chicken breasts with the bones inside, then discard the bones)
- 1 cup of mayonnaise
- 1 cup of finely chopped celery
- 1 tablespoon lemon juice
- Salt and pepper to taste



Cook and chop up the chicken. I prefer to use a food processor so it actually ends up more shredded than in chunks.

Mix together all the other ingredients with the chicken and chill together. It is actually better if you can chill it over night. Enjoy!

THE CASS DEPARTMENT



WILLIAM F. ROSS III

Director of CASS

ASHLEIGH LASSITER

Mentorship Coordinator

PEGGY SANDERS

Interpreter Coordinator

RAMON PEREZ

Foreign Language Specialist

SHARON HURLEY

Staff Development Specialist



Knowledge
 is knowing a
 tomato is a
 fruit;
Wisdom is
 not putting
 it in a fruit salad.



**Keep It
 Going!**



We hope you enjoyed the first article in the *News Herald*. Yes, it was on the back page of the sports section, but we were there! We want to continue to include articles for the *News Herald* on a weekly basis, but to do this we need **YOUR** help! Please send us **ANY** articles and photographs of any events or activities that you are involved with. We would really like to include pictures as much as possible. Check with your building secretary to find out if there are any students that cannot be photographed. The list changes regularly. We are also hoping to begin sending articles to the students' home newspapers soon. So please help us out as much as you can.

**IT TAKES A TEAM TO GET THE
 GOOD NEWS OUT!**